

Televes®



Refs. 2337, 2339
Art. Nr. UOV2, UOV4

Manual de Instrucciones
User's Manual
Bedienungsanleitung

- ES** Repartidores Ópticos 2D - 4D
- EN** 2W - 4W Optical Splitters
- DE** Optische Verteiler 2- und 4-fach

ES

Instrucciones de seguridad

Condiciones generales de instalación:

- Antes de manipular o conectar el equipo leer este manual.
- No obstruir las ranuras de ventilación del equipo.
- Deje un espacio libre alrededor del aparato para proporcionar una ventilación adecuada.
- No situar el equipo cerca de fuentes de calor o en ambientes de humedad elevada.
- No situar el equipo donde pueda estar sometido a fuertes vibraciones o sacudidas.

Operación segura del equipo:

- Si algún líquido u objeto se cayera dentro del equipo, por favor recurra al servicio técnico especializado.
- No conectar el equipo hasta que todas las demás conexiones del equipo hayan sido efectuadas.

Instrucciones para la conexión óptica:

- Para la conexión óptica se utilizará un cable de fibra monomodo con conector tipo SC/APC.
- Sacar la tapa protectora del conector óptico ubicado en el interior del equipo, así como el capuchón del conector del cable monofibra.

- Realizar la conexión del cable al equipo teniendo cuidado de enfrenar las guías de ambos conectores, presionando el conector totalmente hasta el fondo.

Precauciones de conexionado:

- Tratar con sumo cuidado la punta desprotegida de los conectores, pequeños arañazos, rascaduras, impurezas y/o partículas de suciedad, aceites, grasas, sudor, etc.. pueden degradar significativamente la señal.
- Para la limpieza de la punta de los conectores, frotar (sin ejercer presión) con un paño de limpiar lentes, que no suelte pelusa, humedecido con alcohol isopropílico sin aditivos. Antes de realizar la conexión dejar secar totalmente el alcohol.
- Reservar las tapas de conectores y capuchones de los cables para futuras operaciones de extracción/protección de los mismos.
- Colocar siempre las tapas protectoras a los conectores de los equipos que no estén conectados a cables para evitar que el haz láser pueda alcanzar los ojos.
- Evite en lo posible el encendido del transmisor sin tener la fibra conectada a dicho transmisor.

Instrucciones para la conexión óptica:

Aviso.-

Este producto emite un rayo de luz invisible láser. Evite exponerse a la radiación láser. El uso de aparatos de ayuda visual (por ejemplo binoculares, lu-

pas, etc.) puede aumentar el peligro a los ojos.



Acorde a EN60825-1_2007



Precaución

- El uso de controles o ajustes, así como el uso de procedimientos diferentes de los especificados en éste manual puede provocar la exposición a la radiación peligrosa.
- Lea y siga las instrucciones en este manual cuidadosamente, retenga éste manual para referencia futura.
- No utilice los equipos de forma no conforme con estas instrucciones de operación ni bajo cualquier condición que exceda las especificaciones ambientales estipuladas.
- El usuario no puede dar servicio técnico a estos equipos. Para asistencia técnica contacte con nuestro departamento de asistencia técnica.
- El rayo láser no debe ser apuntado a las personas y/o animales intencionadamente.

EN

Important safety instructions

General installation conditions:

- Before handling or connecting the equipment, please read this manual.
- Do not obstruct the equipment's ventilation system.
- Please allow air circulation around the equipment.
- Do not place the equipment near sources of heat or in excessively moisture conditions.
- Do not place the equipment where it may be affected by strong vibrations or knocks.

How to use the equipment safely:

- If any liquid or object falls inside the equipment, please contact a specialized technician.
- Do not connect the equipment to the mains until all the other connections have been made.

Instructions for the optical connection:

- For the optical connection, a single mode fibre cable is used with an SC/APC-type connector.
- Remove the protective cover from the optical connector on the front panel of the device, and the cap on the connector of the single fibre cable.
- Connect the cable to the device, carefully slotting the guides together for both connectors, pushing

the connector all the way in.

Precautionary measures with the connection point:

- Take special care to avoid damaging the unprotected ends of the connectors, as small scratches, impurities and/or particles of dirt, oil, grease, sweat etc. may significantly affect the quality of the signal.
- To clean the ends of the connectors, gently rub with a lint-free lens cleaning cloth, dampened using additive-free isopropyl alcohol. Make sure the alcohol evaporates fully before connecting.
- Keep the connector covers and cable caps in a safe place in case they are needed in the future.
- Always fit the covers on the connectors of devices that are not connected to cables to prevent the laser beam from damaging the eyes.
- Avoid turning on the transmitter without having the fibre optic cable connected.

Safety measures

Warning.-

This product emits an invisible laser beam. Avoid contact with laser radiation. The use of equipment such as binoculars or magnifying glasses may increase damage caused to the eyes.



Accord to EN60825-1_2007



Caution!

- The use of controls or adjustments or any other procedures other than those specified in this manual may lead to exposure to harmful radiation.
- Carefully read and observe the instructions given in this manual, and keep it for future reference.
- Do not use the equipment in any way that does not comply with the operating instructions or in any conditions that exceed the stipulated atmospheric specifications.
- This equipment is not user-serviceable. Should you require assistance, contact our technical service department.
- Never point the laser beam intentionally at people or animals.

DE

Wichtige Sicherheitshinweise

Allgemeine Installationsanleitung:

- Lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Decken Sie niemals die Lüftungsschlitze ab.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, indem Sie einen genügenden Abstand um das Gerät herum frei lassen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen wie z. B. Heizkörpern oder offenem Feuer, und vermeiden Sie Orte mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- No situar el equipo cerca de fuentes de calor o en ambientes de humedad elevada.
- Vermeiden Sie Orte mit Vibrationen.

Optische Verbindung:

- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht Lebensgefahr durch einen Stromschlag.
- Beenden Sie alle Arbeiten bevor Sie das Gerät anschließen.

Optische Verbindung:

- Das optische Kabel muss eine Monomodefaser (auch Singlemode-Faser oder Einmodenfaser genannt) sein und der Stecker ein SC/APC (Angled Physical Contact), das heißt, mit 8° Schliff.
- Die Schutzkappen auf den optischen Stecker und den optischen Kabel müssen entfernt werden.
- Die Stecker müssen immer gerade in die Buchse eingeschraubt werden und die Nase in der Nut liegen.

Sicherheitsmaßnahmen bei den Verbindungspunkt:

- Seien Sie besonders vorsichtig zur Vermeidung von Schäden der ungeschützten Enden der Verbinder, wie kleine Kratzer, Verunreinigungen und/oder Partikel von Schmutz, Öl, Fett, Schweiß, etc. kann eine erhebliche Beeinträchtigung der Qualität des Signals verursachen.
- Um die Enden der Verbinder zu reinigen, reiben Sie sie mit einem fusselfreien Reinigungstuch, befeuchtet mit Isopropylalkohol Zusatzstoff-frei. Stellen Sie sicher, dass der Alkohol verdunstet vollständig ist bevor Sie den Stecker anschließen.
- Halten Sie die Schutzkappen an einem sicheren Ort, für den Fall, dass Sie sie in Zukunft noch mal benötigt werden.
- Lassen Sie immer die Schutzkappen auf den nicht angeschlossenen Kabeln und Gerätebuchsen, um zu verhindern, dass der Laserstrahl die Augen schädigen kann.
- Vermeiden Sie das Einschalten des Senders ohne das ein optische Kabel angeschlossen ist.

Gefahrenzeichen:

Warnung vor dem Laserstrahl-

Lichtstrahlung unsichtbar.
Bestrahlung der Augen durch direkte Strahlung vermeiden. Sehhilfegeräte (Binokular, Lupe, usw.) erhöhen das Risiko für die Augen.



Nach Norm EN60825-1_2007



Vorsicht

- Die unsachgemäße Verwendung, Einstellungen oder anderen Verfahren die in diesem Handbuch nicht beschrieben sind, können schädlichen Strahlenbelastung führen.
- Lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Verwenden Sie dieses Gerät in irgendeiner Weise, die nicht der Bedienungsanleitung entspricht oder nicht unter den Bedingungen, die die vereinbarten atmosphärischen Spezifikationen überschreiten.
- Sie können Reparaturen nicht selbst ausführen. Sollten Sie Hilfe benötigen, wenden Sie sich an unseren technischen Kundendienst.
- Nie den Laserstrahl absichtlich auf Menschen oder Tiere richten.

ES

Introducción

En la gama de productos que se presentan, podrá encontrar las siguientes configuraciones:

- Repartidor óptico de dos salidas referencia 2337.
- Repartidor óptico de dos salidas referencia 2339.

EN

Introduction

In the products range that are shown, you will find the following configurations:

- 2 Way Optical splitter reference 2337.
- 4 Way Optical splitter reference 2339.

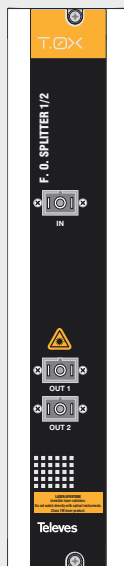
DE

Einleitung

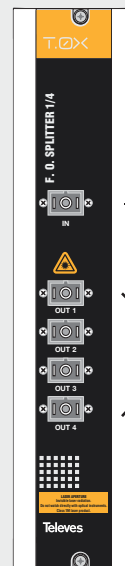
In der Bedienungsanleitung präsentieren wir zwei von unseren optischen Verteiler:

- 2-fach optischer Verteiler, Art. Nr. UOV2 (Ref. Nr. 2337)
- 4-fach optischer Verteiler, Art. Nr. UOV4 (Ref. Nr. 2339)

Ref. 2337
Art. Nr. UOV2



Ref. 2339
Art. Nr. UOV4



Entrada óptica
Optical input
Optischer Eingang

Salidas ópticas
Optical outputs
Optische Ausgänge

**LASER APERTURE
CLASS 1M LASER**

| Especificaciones técnicas | Technical specifications | Technische Daten | | 2337 UOV2 | 2339 UOV4 |
|--|------------------------------|----------------------------|------|-------------|-----------|
| Nº de salidas | Outputs | Anzahl Ausgänge | | 2 | 4 |
| Conectores ópticos de entrada y salida | Input & output connectors | Optische Stecker | type | SC/APC | |
| Longitudes de onda de trabajo | Working wavelength | Wellenlänge | nm | 1310 / 1550 | |
| Pérdidas de inserción para 1310 nm | Insertion losses for 1310 nm | Einfügungs-dämpfung 1310nm | dB | ≤ 4.1 | ≤ 7.5 |
| Pérdidas de inserción para 1550 nm | Insertion losses for 1550 nm | Einfügungs-dämpfung 1550nm | dB | ≤ 4.1 | ≤ 7.5 |
| Pérdidas de retorno | Return losses | Rückfluss-dämpfung | dB | ≥ 55 | |
| Directividad | Directivity | Richtverhältnis | dB | ≥ 55 | |
| Uniformidad | Uniformity | Uniformität | dB | ≤ 0.6 | ≤ 0.8 |
| PDL | PDL | PDL | dB | ≤ 0.2 | |
| Temperatura de operación | Operating temperature | Betriebs-temperatur | °C | -5 ... +45 | |

Garantía

Televis S.A. ofrece una garantía de dos años calculados a partir de la fecha de compra para los países de la UE. En los países no miembros de la UE se aplica la garantía legal que está en vigor en el momento de la venta. Conserve la factura de compra para determinar esta fecha. Durante el período de garantía, Televis S.A. se hace cargo de los fallos producidos por defecto del material o de fabricación. Televis S.A. cumple la garantía reparando o sustituyendo el equipo defectuoso.

No están incluidos en la garantía los daños provocados por uso indebido, desgaste, manipulación por terceros, catástrofes o cualquier causa ajena al control de Televis S.A.

Guarantee

Televis S.A. offers a two year guarantee, beginning from the date of purchase for countries in the EU. For countries that are not part of the EU, the legal guarantee that is in force at the time of purchase is applied. Keep the purchase invoice to determine this date.

During the guarantee period, Televis S.A. complies with the guarantee by repairing or substituting the faulty equipment.

The harm produced by improper usage, wear and tear, manipulation by a third party, catastrophes or any other cause beyond the control of Televis S.A. is not included in the guarantee.

Garantie

Die Garantiezeit für Televis S.A. Produkte beträgt zwei Jahre ab Kaufdatum, für alle Länder der EG. In Ländern die nicht Mitglied der EG sind, gilt die legale Garantie die im Moment der Erwerbs des Geräts angegeben ist. Bewahren Sie Ihre Kaufrechnung um dieses Datum bestimmen zu können.

Abgedeckt sind alle Gerätedefekte, die auf fehlerhafte Produktion, einschliesslich Materialfehler zurückzuführen sind. Während der Garantiezeit werden mangelhafte Geräte von Televis S.A. repariert oder ersetzt.

Nicht abgedeckt sind alle Gerätedefekte, die durch äussere Einflüsse entstehen, wie beispielsweise bei unsachgemässer Handhabung, normale Abnutzungserscheinungen, Beschädigung durch missbräuchliche Anwendung, Schäden infolge höherer Gewalt, Elementarereignisse sowie bei unsachgemässer Reparatur durch nichtautorisierte Werkstätten, Naturgewalten oder andere äussere Einwirkungen auf die Televis S.A. keinen Einfluss nehmen kann.

DECLARATION OF CONFORMITY N° 11117145627

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
 DECLARATION OF CONFORMITY
 DICHLARATION DE CONFORMITE
 DECLARAZIONE DI CONFORMITA
 DECLARATIE DE CONFORMITATE
 KONFORMITÄTSSERKLÄRUNG
 KONFORMITEITSVERKLARING
 VASTAVUUSE SERTIFIKAAT

KONFORMITÄTSSERKLÄRUNG
 ΠΕΤΡΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΣΤΑΜΠΟΦΟΛΗΣ
 VOORSAKEN OM OVERENSTEMMINGE
 VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
 Декларация соответствия
 Декларация о соответствии
 Megfelelőségi Nyilatkozat
 Bekræftelse
 Декларация відповідності

Manufacturer / Fabricante / Fabricant / Fabricator / Fabricatore / Fabrikant / Fabrikanten / Fabrikant / Producent / Gamašnieks / Producent / Gyártó / Fabrikant / Produttore / Fabrikant / Producent / Valmistaja / Producent / Gamašnieks /

Televes S.A.

Rua Benéfica de Conxo, 17 - 15706 - Santiago de Compostela - Spain

Declare under our own responsibility the conformity of the product / Declara bajo su exclusiva responsabilidad la conformidad del producto / Declara sotto sua esclusiva responsabilità e conformità ad prodotto / Declara sous votre propre responsabilité la conformité de ce produit / Declara sotto la sua esclusiva responsabilità e conformità ad prodotto / Wir übernehmen die Verantwortung für die Konformität des Produktes / Προσπασιάζομε με δική μας ευθύνη την συμμόρφωση του προϊόντος / Filizdarlar om övertämnelse enligt tillverkarens eget ansvar för produkten / Yakuunamme ykiononnan oimalla vastuulluunne luaiteren ylläpidonmaksuissa / Osviadczyamy na własną odpowiedzialność zgodność wyrobów / Declaramos bajo atakompohe, kad produktas yra atitinkamas / Zastavame e nominali coetli oimacemenuocimo e coimacemenui nrobyjona / Declaram pe propria raspundere ca produsul este in conformitate cu cerintele esentiale si etalajele prevădute aplicabile / Sajiti jalelės šūkinke kijelenglik, hogy a termék megfelel / Erklærer under vores eget ansvar overensstemmelse for produktet / Erklærer under vårt eget ansvar överensstemmelsen för produktet / Wij nemen de verantwoordeling voor de conformiteit van het product / Zastavae z nomeno caucio atžmonbuasizimo uie do eidnostibucemi nrobyjona / Kinnitame toate vastavuse

Reference / Referencia / Referência / Article / Artikelnummer / Аrtикул / Reференс / Referensti / Numer Katalogowy / Produkto numeris / Apinucys / Referinta / Termekszám / Varennummer / Varennummer / Artikelnummer / Аrtикул / Vide:

2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2339

Description / Descripción / Descrição / Description / Description / Beschreibung / Beschreibungen / Опис / Produktu aprādās / Omcuane / Declaraire / Letárs / Beskrivelse / Beskrivelse / Beschrijving / Ouc / Kirjeldus:

Optical system TVX

Trademark / Marca / Marca / Marque / Handelsmarke / Márka / Varemärke / Tavaramerkki / Marka / Prekės ženklas / Toponava / Toponava / Marca / Marka / Märke / Varemerke / Varemerke / Handelsmerk / Topitseseva sapsa / Kaubamärk:

Televes

With the requirements of / Con los requerimientos de / Com as especificações de / Avec les conditions de / Con i requisiti di / Die Voraussetzungen erfüllen / We ne cazaruvhene cov / Ehlig följande bestämmelser / Seuraitien määrittämien / Zgodnosť z vyžadovaní / Atitinka reikalavimus / Telpoavusaus / In conformitate cu / Az alábbi követelményeknek / Med bestemmelserne / Med bestemmelseme / In overensstemming met / sühüvishü do euava / ingijavusei:

- Low Voltage Directive 2006 / 95 / EC.
- EMC Directive 2004 / 108 / EC.

Following standards / Con las normas / Con as normas / Selon les normes / Con te norme / Følgende Anførdelser / Atólókosta sűqerava / Føljande standard / Seuraitien standardit / Zastavovanie nasledujúcych norm / Pagat standardus / Cielnyjous cunajlopinous / Respecto umeicorete standarde / A Kivertekő szabványoknak / Følgende standarder / Føljende standarder / Volgende richtlijnen en normen / Hacınyous cunadajpinüs / Irlapiniste standarditele:

EN 60825-1:2007, EN 60728-11:2005, EN 50083-2:2006, EN 55022:2006 + A1:2007, EN 55024:1998 + A1:2001 + A3:2003

Santiago de Compostela, 17/11/2011

José L. Fernández Carrera
 Technical Director



European technology **Made in**  **EU**rope



01030234-001